

**MENDIM**

**Data e miratimit: 15 prill 2011**

**Lënda nr. 33/08**

**Rodolub TODOROVIQ**

**kundër**

**UNMIK-ut**

Paneli këshillëdhënës për të drejta të njeriut, në seancën e mbajtur më 15 prill 2011,

në praninë e anëtarëve vijues:

z. Marek NOWICKI, kryesues

z. Paul LEMMENS

znj. Christine CHINKIN

Të ndihmuar nga:

znj. Anila PREMTI, ushtruese e detyrës së zyrtares ekzekutive

Pas konsiderimit të ankesave të lartpërmendura, të parashtruara në pajtim me nenin 1.2 të Rregullores së UNMIK-ut nr. 2006/12 për themelimin e Panelit këshillëdhënës për të drejta të njeriut, të datës 23 mars 2006,

Pas shqyrtimit, duke përfshirë edhe shqyrtimin përmes mjeteve elektronike, në përputhje me Rregullën 13 § 2 të Rregullores së tij të punës,

Sjell konkludimet dhe rekomandimet vijuese:

**PROCEDURAT PARA PANELIT**

1. Ankesa është parashtruar më 25 korrik 2008 dhe është regjistruar në të njëjtën datë.

2. Paneli ia komunikoi ankesën Përfaqësuesit Special të Sekretarit të Përgjithshëm (PSSP) më 23 tetor 2008, duke ia dhënë atij mundësinë e dhënies së komenteve në emër të UNMIK-ut lidhur me pranueshmërinë dhe bazueshmërinë në pajtim me Rregullën 30 të Rregullores së punës të Panelit.

3. PSSP-ja dha komentet e veta për pranueshmërinë e ankesës më 13 nëntor 2008. Sipas PSSP-së në ankesë nuk janë paraqitur të gjitha faktet relevante. Ai ftoj Panelin që t’i kërkojë ankuesit informatat shtesë.

4. Më 15 dhjetor 2008, Paneli ia rikomunikoi ankesën PSSP-së; kësaj radhe së bashku me dokumentet e parashtruara nga ankuesi.

5. PSSP-ja dha komente më 29 janar 2009 lidhur me pranueshmërinë dhe bazueshmërinë e ankesës.

6. Më 17 prill 2009, Paneli shpalli ankesën si pjesërisht të pranueshme.

7. Më 21 prill 2009, Paneli ftojë PSSP-në për të dhënë komente për bazueshmërinë e pjesës së pranueshme të ankesës. Më 12 maj 2009, PSSP-ja dha komentet e UNMIK-ut për bazueshmërinë e ankesës.

8. Më 7 tetor 2009, Paneli ftoj ankuesin të parashtrojë komente ndaj komenteve të UNMIK-ut. Më 28 tetor 2009, ankuesi parashtroj komentet e veta. Më 5 nëntor 2009, ai dërgoi komente shtesë.

9. Më 28 janar 2010, Paneli ia komunikoi PSSP-së komentet e ankuesit.

10. Më 4 mars 2011, Paneli kërkoi informata shtesë nga Oda e Posaçme e Gjykatës Supreme të Kosovës për çështjet e ndërlidhura me Agjencinë Kosovare të Privatizimit.

**II**. **FAKTET**

11. Faktet që janë relevante për pjesën e ankesës që Paneli e ka shpallur si të pranueshme mund të përgjithësohen si në vijim.

12. Ankuesi është njëri nga trashëgimtarët e Andreja Sinadinoviqit, i cili ka qenë pronar i ngastrës kadastrale (nr. 8624/4) në Prizren, në zonën Buzagillek. Ajo tokë fillimisht ka qenë pjesë e një toke më të madhe (nr. 8628), e cila ka qenë në bashkëpronësi nga Andreja, Simka, Damjan dhe Ruzha Sinadinoviq. Pas ndarjes së pronës nga bashkëpronarët, i ndjeri Andreja Sinadinoviq ka marrë ngastrën e lartpërmendur. (nr. 8628/4).

13. Më 6 mars 1965, Sekretariati Krahinor i Financave në Prishtinë, si organ i shkallës së dytë në procedurat administrative, ka vendosur ta shpronësojë pronën (nr. 8628/4) e Andreja Sinadinoviqit për nevoja të Ndërmarrjes Shoqërore (NSh) Progres në Prizren. Në vitin 1991 toka në fjalë është bartur nga NSh Progres tek NSh Zhitopromet (apo Zhitopromet Sillosi).

14. Më 12 shtator 1995, katër trashëgimtarët e Andreja Sinadinoviqit, duke përfshirë edhe ankuesin, kanë parashtruar në Gjykatën Komunale të Prizrenit kërkesën për anulimin e vendimit për shpronësim të vitit 1965. Më 3 shtator 1998, Këshilli Komunal miratoi këtë kërkesë. Pra, anuloj vendimin për shpronësim dhe urdhëroi kthimin e tokës parashtruesve të kërkesës, përveç pjesës së tokës ku NSh Zhitopromet kishte ndërtuar objektin. Avokati mbrojtës shtetëror i Republikës së Serbisë ka parashtruar ankesë kundër vendimit të Ministrisë së Financave të Republikës së Serbisë. Më 11 nëntor 1998, Ministra anuloi vendimin e Këshillit Komunal, në bazë të asaj se Këshilli Komunal nuk ka pasur kompetenca për anulimin e vendimit të miratuar nga autoriteti i shkallës së dytë. Megjithatë, duke vepruar si autoritet kompetent, Ministria konsideroi, ashtu si edhe Këshilli Komunal, se vendimi për shpronësim, i datës 6 mars 1965 më nuk ishte i vlefshëm.

15. Sipas ankuesit, për shkak të luftës së vitit 1999, trashëgimtarët e Sinadinoviqit asnjëherë nuk kanë pasur mundësinë të marrin tokën e tyre, pavarësisht vendimit në favor të tyre nga ana e Ministrisë.

16. Më 10 janar 2005, trashëgimtarët e Andreja Sinadinoviqit, duke përfshirë edhe ankuesin, kanë parashtruar kërkesëpadi në Dhomën e Posaçme të Gjykatës Supreme ë Kosovës për Çështjet e Ndërlidhura me Agjencinë Kosovare të Privatizimit kundër Agjencisë Kosovare të Privatizimit (AKM) dhe dy NSh-ve të lartpërmendura, të dyja të përfaqësuara nga AKM-ja. Paditësit kërkuan nga Dhoma e Posaçme që ta vërtetojë pronësinë e tyre ndaj tërë tokës që ishte në pronë të Andreja Sinadinoviqit (nr. 8628/4) dhe të urdhërohet NSh Zhitopromet që t’ua kthej pronën atyre, përveç pjesës ku është ndërtuar objekti dhe për të cilën pjesë paditësit kanë kërkuar kompensim. Paditësit gjithashtu kanë kërkuar nga Dhoma e Posaçme që ta urdhërojë AKM-në ta ndalojë privatizimin e tokës. Gjatë procedurës, paditësit kanë riformuluar kërkesëpadinë e tyre. Ata më nuk kërkonin kthimin e tokës, por kërkuan nga Dhoma e Posaçme që t’i urdhërojë AKM-së ta bëjë pagesën e 800 000 eurove për tokën që do të privatizohej.

17. Nga arkiva e Dhomës së Posaçme del se ka mbajtur seancë më 9 shkurt 2005 dhe më 5 prill 2005. Pas seancës së fundit, më 13 shtator 2006 paditësit kanë parashtruar parashtresa. Dhoma e posaçme ka shqyrtuar rastin më 23 tetor 2007. Hartimi i aktgjykimit është bërë pas shqyrtimit. Sipas ankuesit, avokati i tij ka bërë kërkesa të shumta për marrjen e kopjes së aktgjykimit. Më 2 korrik 2008, ai është njoftuar për aktgjykimin e datës 23 tetor 2007.

18. Dhoma e Posaçme ka refuzuar kërkesëpadinë e paditësit. Kjo Dhomë ka konsideruar se shpronësimi i vitit 1965 ka qenë i vlefshëm dhe se ish-pronari është kompensuar për të. Shprehimisht ka deklaruar se si vendimi i Këshillit Komunal, i datës 3 shtator 1998, ashtu edhe vendimi i Ministrisë së Financave, i datës 11 nëntor 1998 nuk kanë qenë “prova të vlefshme”, pasi që të dy vendimet për arsye të ndryshme nuk kanë qenë në përputhje me ligjin. Dhe në fund, Dhoma e Posaçme ka konsideruar se toka është shfrytëzuar për qëllimin, për të cilin edhe është bërë shpronësimi, gjegjësisht për nevojat e NSh Progres.

**III. ANKESA**

19. Fillimisht, ankuesi është ankuar për si në vijim:

- Dhoma e Posaçme e Gjykatës Supreme ka shpërfillur faktin se vendimi për shpronësim i vitit 1965 është anuluar përmes vendimit të formës së prerë të Ministrisë së Financave, të vitit 1998, duke vendosur për të njëjtën çështje për herë të dytë dhe duke shkelur parimin e sigurisë ligjore;

- Aktgjykimi i Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme është dorëzuar pothuajse nëntë muaj pas miratimit të tij, derisa në bazë të rregullave përkatëse, dorëzimi është dashur të bëhet brenda tridhjetë ditësh;

- Aktgjykim i Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme thotë se ndaj këtij aktgjykimi nuk mund të parashtrohet ankesa, ndërsa rregullorja përkatëse parasheh mundësinë e ankesës; rrjedhimisht, e drejta e ankuesit për ankesë është shkelur.

20. Vetëm ankesën e dytë Paneli e ka shpallur si të pranueshme.

**IV LIGJI**

21. Në parashtresat e tij për bazueshmërinë, ankuesi jep argumente të tjera për qëndrimin e tij duke thënë se Dhoma e Posaçme ka keqinterpretuar dispozitat në fuqi të ligjit për shpronësim, duke iu kthyer kështu ankesës së parë dhe duke u përpjekur që të riarsyetoj lëndën, për të cilën Dhoma e Posaçme kishte marrë vendimin.

22. Në vendimin e tij të datës 17 prill 2009, Paneli shpalli si të pranueshme vetëm ankesën “lidhur me vonesën e dorëzimit të aktgjykimit të Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme”. Pasi që bazueshmëria e lëndës përcaktohet përmes vendimit të Panelit për pranueshmëri, Paneli nuk mund të shqyrtojë ankesën lidhur me esencën e vendimit të Dhomës së Posaçme.

**B. Shkelja e pretenduar e nenit 6 § 1 të Konventës Evropiane për të Drejta të Njeriut**

**a. Argumentet e palëve**

23. Ankuesi thotë se aktgjykimi është miratuar nga Dhoma e Posaçme e Gjykatës Supreme më 23 tetor 2007, por se është dorëzuar tek më 2 korrik 2008, përkundër kërkesave të shumta të tij për marrjen e një kopjeje të aktgjykimit. Ai tërheqë vëmendjen në nenin 45.4 të Urdhëresës administrative nr. 2003/13, të datës 11 qershor 2003 për zbatimin e Rregullores së UNMIK-ut nr. 2002/13 për themelimin e Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për çështjet e Ndërlidhura me Agjencinë Kosovare të Privatizimit (lexo: neni 45.4 i Urdhëresës administrative nr. 2006/17, të datës 6 dhjetor 2006 për ndryshimin dhe zëvendësimin e Urdhëresës administrative të UNMIK-ut nr. 2003/13 për zbatimin e Rregullores së UNMIK-ut nr. 2002/13 mbi themelimin e Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për çështjet e Ndërlidhura me Agjencinë Kosovare të Privatizimit) ku parashihet se një kopje e aktvendimit i dorëzohet secilës palë brenda tridhjetë ditëve nga miratimi i tij. Për rastin në fjalë u deshën pothuajse nëntë muaj para se dy dorëzim të bëhej. Rrjedhimisht, ankuesi vjen në përfundim se të drejtat e tij procedurale janë shkelur.

24. PSSP-ja pranon se është vështirë të arsyetohet plotësisht vonesa prej datës së miratimit më 23 tetor 2007 dhe të dorëzimit të aktgjykimit, më 2 korrik 2008. Megjithatë, ai përmend faktin se gjyqtari raportues është dashur të pranoj një numër detyrash administrative, të cilat ndikuan që ai të mos jetë në dispozicion të merret me rastin e ankuesit me shpejtësinë e preferuar. Gjatë kësaj kohe gjithashtu disa gjyqtarë kanë marrë pushime, duke shkaktuar kështu vonesa shtesë. Pas shqyrtimit, gjykatësi raportues ka hartuar propozimaktgjykimin, i cili u është dërguar gjyqtarëve të tjerë, të cilët kanë mundur të propozojnë ndryshime në tekst. Pas pranimit të ndryshimeve, gjykatësi raportues ka përpiluar propozimaktgjykimet e reja. Versioni i porpozimaktgjykimit, ndryshimet dhe versioni përfundimtar i tekstit është dashur të përkthehen në tri gjuhë. PSSP-ja pranon se në momentin kur aktgjykimi ka qenë në dispozicion në formë të shkruar, ka pasur vonesë shtesë në dorëzimin e tij për arsye, të cilat nuk mund të shpjegohen plotësisht.

25. PSSP-ja argumenton se cilatdo të jenë arsyet për vonesë, është vështirë të kuptohet se çfarë të drejtash juridike janë cenuar nga vonesa e dorëzimit të aktvendimit, pasi që kërkesëpadia është refuzuar dhe aktgjykimi është i formës së prerë, ligjërisht i obligueshëm dhe i paankimueshëm. Edhe po qe se aktgjykimi do të ishte dorëzuar sipas afatit të paraparë, ai nuk do të kishte pasur mundësinë të gëzojë pronën e kërkuar e as të ankohet ndaj vendimit të Dhomës së Posaçme.

**b. Vlerësimi i Panelit**

26. Pjesa e ankesës e shpallur si e pranueshme ka të bëjë me vonesën në hartimin e versionit të shkruar të aktgjykimit të Dhomës së Posaçme dhe në dërgimin e aktgjykimit ankuesit. Në vendimin e tij për pranueshmëri, Paneli ka marrë parasysh se kjo ankesë duhet të shqyrtohet nga pikëpamja e së drejtës në vendim gjyqësor brenda një kohe të caktuar. Kjo e drejtë garantohet në mes të tjerash përmes dispozitave të nenit 6 § 1 të Konventës Evropiane për të Drejta të Njeriut (më tutje në tekst: KEDNj).

*1.* *Periudha që duhet të merret parasysh*

27. Edhe pse ankuesi i referohet vonesës së dorëzimit të aktvendimit, Paneli konsideron se duhet të shqyrtojë kohëzgjatjen e procedurës në tërësinë e saj. Neni 6 § 1 i KEDNj-së garanton të drejtën në marrjen e vendimit brenda kohës së arsyeshme, dhe nuk bën dallimin mes fazave të ndryshme të procedurës. Kjo nuk përjashton se vonesat në një fazë të caktuar të procedurës, p.sh. në fazën e përpilimit, mund të ndikojnë në arsyeshmërinë e kohëzgjatjes së gjithëmbarshme të procedurës.

28. Paneli konsideron se procedura para Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme ka filluar më 10 janar 2005, kur ankuesi ka parashtruar kërkesëpadinë e vet, dhe ka përfunduar më 2 korrik 2008, kur i është dorëzuar aktvendimi. Rrjedhimisht, kohëzgjatja e përgjithshme e procedurës për një nivel të juridiksionit ishte gati 3.5 vjet. Periudha prej shqyrtimit të rastit, më 23 tetor 2007, dhe dorëzimit të aktvendimit, më 2 korrik 2008, ishte 8.5 muaj. Gjatë kësaj kohe, Dhoma e Posaçme ka përpiluar tekstin e aktgjykimit dhe ia ka dorëzuar ankuesit.

2. *Arsyeshmëria e kohëzgjatjes së procedurës*

29. Paneli përkujton se arsyeshmëria e kohëzgjatjes së procedurës duhet të vlerësohet në dritën e rrethanave të rastit dhe duke iu referuar kritereve vijuese: ndërlikueshmërisë së rastit, sjelljes së ankuesit dhe të autoriteteve relevante dhe sa është i rëndësishëm për ankuesin ky kontekst (shih, në mesin e shumë autoriteteve të tjera, Gjykata Evropiane për të Drejta të Njeriut (GjEDNj) (Dhoma e Lartë), *Frydlender kundër Francës*, nr. 30979/96, aktgjykimi i datës 27 qershor 2000, GjEDNj, 2000-VII, § 43; shih gjithashtu Paneli Këshillëdhënës për të Drejta të Njeriut (PKDNj), *Emini*, nr. 17/08, Mendimi i datës 18 qershor 2010, § 21; PKDNj, *Mitroviq*, nr. 05/07, Mendimi i datës 17 dhjetor 2010, § 85).

30. Ankuesi i referohet neneve 45.4 – 45.6 të Urdhëresës administrative nr. 2006/17, të datës 6 dhjetor 2006 për ndryshimin dhe zëvendësimin e Urdhëresës administrative nr. 2003/13 për zbatimin e Rregullores së UNMIK-ut nr. 2002/13 mbi themelimin e Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për Çështjet e Ndërlidhura me Agjencinë Kosovare të Mirëbesimit. Këto dispozita që kanë qenë në fuqi në kohën përkatëse janë si në vijim:

45.4 Origjinali i aktgjykimit, i nënshkruar nga kryetari i trupit gjykues apo nga gjyqtari ndërkombëtar ose nga gjyqtari që kryeson me trupin gjykues, të cilit i është deleguar realizimi i seancave dëgjimore, dhe nga procesmbajtësi, vulosen dhe deponohen në regjistër. Secila palë merr kopjen e aktgjykimit brenda tridhjetë ditësh nga miratimi i tij.

45.5 Aktgjykimi është në gjuhën angleze dhe në gjuhën a gjuhët e tjera të folura nga palët.

45.6 Aktgjykimi është obligues nga dita e dorëzimit të tij tek palët, dhe është i zbatueshëm si aktgjykim i formës së prerë i Gjykatës Supreme të Kosovës në bazë të dispozitave të ligjit në fuqi.

31. UNMIK-u nuk konteston se aktgjykimi i Dhomës së Posaçme është dorëzuar jashtë afatit kohor të paraparë në nenin 45.4 të Urdhëresës administrative nr. 2006/17. Përderisa ky është një element që nuk është plotësisht relevant, vlerësimi i arsyeshmërisë së kohëzgjatjes së procedurës, ashtu si parashihet në nenin 6§ 1 të KEDNj-së, nuk mund të varet nga kufizimet kohore, të parapara në dispozitat e tjera (konsultohu me Komisioni Evropian për të Drejta të Njeriut (KEvDNj) *Böhler kundër Austrisë*, nr. 11968/86, Mendimi i datës 14 dhjetor 1988, § 76). Andaj, është e nevojshme të bëhet vlerësimi, duke marrë parasysh kriteret e cekura më lartë (§ 29).

32. Paneli konsideron se kërkesëpadia e ankuesit dhe e bashkëpaditësve të tij e ngritur para Dhomës së Posaçme ka ngritur çështje komplekse ligjore. Argumentet e ngritura nga ankuesit para Panelit dhe që kanë të bëjnë me bazueshmërinë e kërkesëpadisë konfirmojnë këtë vlerësim. Megjithatë, sipas mendimit të Panelit, ndërlikueshmëria e lëndës nuk është në vetvete arsyetim për periudhën 3.5 vjeçare për përfundimin e procedurave apo madje edhe për periudhën 8.5 mujore për përpilimin dhe dorëzimin e aktgjykimit.

33. Derisa paditësit mund t’i kenë kontribouar vonesës, duke parashtruar parashtresa të tjera pas përfundimit të seancave dëgjimore, vonesa në përpilimin me shkrim të aktvendimit dhe dorëzimi i tij natyrisht se nuk mund t’iu atribuohet atyre.

34. Sa i përket sjelljes së autoriteteve, fillimisht PSSP-ja thekson se gjykatësi raportues ka qenë i angazhuar në një numër aktivitetesh. Sipas mendimit të Panelit, ky nuk është një argument bindës. Përmes nenit 6 § 1 të KEDNj-së, autoriteteve kompetente u përcaktohet detyra e organizmit të sistemit të tyre të drejtësisë në atë mënyrë që gjykatat të mund të plotësojnë secilin nga kushtet e parapara në atë dispozitë, duke përfshirë obligimin për marrjen e vendimeve rreth lëndëve brenda një kohe të arsyeshme. Në vend të caktimit të detyrave administrative për gjyqtarin, autoritetet kanë mundur që këto detyra mos t’ia caktojnë për t’i mundësuar atij përpilimin e testitit të aktgjykimit. (krahaso KEvDNj *Böhler kundër Austrisë*, cituar më lartë, në § 79).

35. PSSP-ja gjithashtu vë në pah vonesat në shqyrtimin e propozimteksteve të aktgjykimit, mungesat e rregullta të gjyqtarëve ndërkombëtarë dhe nevojën për përkthimin e propozimteksteve dhe ndryshimeve të tyre. Paneli pranon se miratimi i aktgjykimit nga gjykata e përbërë pjesërisht prej gjyqtarëve ndërkombëtarë dhe pjesërisht prej atyre nga Kosova mund të kërkojë më shumë kohë sesa po qe se gjykata të ishte në përbërje vetëm prej gjyqtarëve kosovarë, ku të gjithë do të flisnin gjuhën e njëjtë. Megjithatë, PSSP-ja nuk ka përshkruar në hollësi efektet e pranisë së gjyqtarëve ndërkombëtarë në kohëzgjatjen e shqyrtimeve gjyqësore për lëndën në fjalë.

36. Dhe në fund, në momentin kur aktgjykimi me shkrim ka qenë i gatshëm, është dashur t’i dërgohet palëve. PSSP-ja nuk përmend ndonjë rrethanë specifike që do ta vështirësonte dorëzimin e aktgjykimit ankuesit apo përfaqësuesit të tij.

37. Një element i rëndësishëm për lëndën në fjalë është rëndësia e saj për ankuesin. Kontesti para Dhomës së Posaçme ka pasur të bëjë me ligjshmërinë e një shpronësimi, për të cilin është marrë vendimi në vitin 1965 dhe me përfshirjen e paraardhësit të ankuesit. Nëse ankuesi dhe bashkëpaditësit e tij të tjerë do të fitonin lëndën, ata do të mund të merrnin një shumë mjaft të madhe në formë të kompensimit. Nga teksti i aktgjykimit duket se pala e paditur nuk ka kontestuar se kompensimi do të ishte i pagueshëm sipas shumës së kërkuar nga paditësit (800 000 euro), duke hequr shumën e çfarëdo kompensimi që është paguar, si dhe duke hequr shumën e paguar për ndërtimin dhe përmirësimi e pronës në fjalë. Rrjedhimisht, kjo lëndë ka pasur rëndësi të konsiderueshme për ankuesin dhe bashkëpaditësit e tij.

38. Duke marrë parasysh të gjitha këto elemente, Paneli është i mendimit se kryesisht si rezultat i vonesës në përpilimin e aktgjykimit me shkrim dhe dorëzimin e tij, ankuesi nuk ka marrë vendimin brenda kohës së arsyeshme. Rrjedhimisht, ka pasur shkelje të nenit 6 § 1 të KEDNj-së.

**V. REKOMANDIMET**

39. Duke u bazuar në konstatimet e Panelit për këtë lëndë, Paneli është i mendimit se është i nevojshëm një lloj i dëmshpërblimit.

40. Paneli konsideron se ankuesi është dashur të përjetojë dëm jomonetar për shkak të kohëzgjatjes së procedurës. Andaj, rekomandon që UNMIK-u të ndërmerr hapa të duhur drejt kompensimit. Megjithatë, duke marrë parasysh faktin se Paneli ka shpallur si të papranueshme shumicën e ankesave, shuma e kompensimit mund të jetë modeste.

**PËR KËTO ARSYE,**

Paneli njëzëri,

1. **KONSTATON SE KA PASUR SHKELJE TË NENIT 6 § 1 TË KONVENTËS EVROPIANE PËR TË DREJTA TË NJERIUT;**
2. **REKOMANDON QË UNMIK-U TË NDËRMERR HAPA TË DUHUR DREJT KOMPENSIMIT TË ANKUESIT PËR DËM JOMONETAR.**

Anila PREMTI Marek NOWICKI

Ushtruese e detyrës së zyrtares ekzekutive Kryesues